

ANDRA RÄTTSAKTER

KOMMISSIONEN

Offentliggörande av en ansökan i enlighet med artikel 6.2 i rådets förordning (EG) nr 510/2006 om skydd av geografiska beteckningar och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel

(2007/C 179/06)

Genom detta offentliggörande tillgodoses den rätt till invändningar som fastställs i artikel 7 i rådets förordning nr 510/2006 ⁽¹⁾. Invändningarna måste komma in till kommissionen senast sex månader efter dagen för detta offentliggörande.

SAMMANFATTNING

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 510/2006**”MIÓD WRZOSOWY Z BORÓW DOLNOŚLĄSKICH”****EG nr: PL/PGI/005/0449/18.02.2005****SUB () SGB (X)**

I denna sammanfattning anges huvuddragen av produktspecifikationen i upplysningssyfte.

1. *Behörig myndighet i medlemsstaten:*

Namn: Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi
Adress: ul. Wspólna 30, PL-00-930 Warszawa
Telefon: (48-22) 623 27 07
Fax: (48-22) 623 25 03
E-post: jakub.jasinski@minrol.gov.pl

2. *Ansökande grupp:*

Namn: Regionalny Związek Pszczelarzy we Wrocławiu
I gruppen ingår även tillverkare av ljunghonung som är medlemmar i följande organisationer:
— Związek Pszczelarzy Ziemi Legnickiej
— Regionalny Związek Pszczelarzy w Jeleniej Górze
— Regionalne Zrzeszenie Pszczelarzy w Oławie
— Stowarzyszenie Pszczelarzy Rzeczypospolitej Polskiej we Wrocławiu
Adress: ul. Mazowiecka 17, PL-50-412 Wrocław
Telefon: (48-71) 363 28 99
Fax: (48-71) 363 28 99
E-post: hurtownia@oleje.net
Sammansättning: tillverkare/förädlare (X) andra ()

(¹) EUTL 93, 31.3.2006, s. 12.

3. *Produkttyp:*

Grupp 1.4 – Honung

4. *Produktspecifikation:*

(Sammanfattning av kraven enligt artikel 4.2 i förordning (EG) nr 510/2006)

4.1. Beteckning: "Miód wrzosowy z Borów Dolnośląskich"

4.2. Beskrivning:

Organoleptiska egenskaper:

Före kristallisering har honungen en färg från bärnsten till rödbrun, efter kristallisering från gulorange till brunaktig. Konsistensen är tjock. Honungen bildar en trögflytande vätska i form av en gel som en följd av den tixotropiska processen, dvs. förmågan att skapa en kolloid lösning och övergå från suspension till gel. Ljunghonung kristalliserar till mellankorning konsistens. Smaken är något söt, skarp och besk. Doften är stark, liknande ljunng.

Fysiska/kemiska egenskaper:

- Innehåll av vatten högst 22 %,
- innehåll av glukos och fruktos minst 60 g/100 g,
- innehåll av sackaros högst 4 g/100 g,
- innehåll av ej vattenlösliga ämnen högst 0,1 g/100 g,
- diastastal (enligt Schadeskalan) minst 8,
- innehåll av 5-hydroxymetylfurfural (HMF) högst 40 mg/hg,
- innehåll av prolin minst 30 mg/100 g,
- pH-värde från 4 till 4,5.

Det genomsnittliga innehållet av fritt prolin i honungen är dock vanligen högre, omkring 64,6 mg/100 g. Det kan emellertid variera ganska stort: från 30,9 till 103,3 mg/100 g. Innehållet av fria aminosyror i "Miód Wrzosowy z Borów Dolnośląskich" uppgår till omkring 36 mg/100 g. Innehållet av fria aminosyror och proteiner som uppstått genom hydrolys uppgår till omkring 875 mg per 100 g honung, till största delen fenylalanin med omkring 700 mg. Det är dessa ämnen som framkallar den tixotropiska processen.

Mikroskopiska egenskaper:

Andelen ljungpollen som primärt pollen bör uppgå till minst 50 %. Det kommer från ljung som tillhör familjen ljungväxter (*Ericaceae*), ordningen *Ericales*.

4.3. Geografiskt område: Gränserna för utbredningsområdet för de ljungbestånd som utgör basen för produkten "Miód Wrzosowy z Borów Dolnośląskich" är följande:

- Sydgränsen för området går från staden Zgorzelec längs väg nr 353 till väg E40 i riktning mot Bolesławiec, därefter längs vägen från Bolesławiec till Chojnów (först längs E40, sedan från Lubkówek längs väg nr 94).
- Östgränsen för området går längs väg nr 335 från staden Chojnów; längs vägen genom Brunów, Szklary Dolne och Trzmielów till Chocianów; från Chocianów längs väg nr 331 till Parchów, som ligger på sydöstgränsen till skogsbruksområdet Chocianów; längs den södra, östra och norra gränsen till skogsbruksområdet Przemków, till gränsen för regionaldirektoratet för de statliga skogarna (Nordkanalen) till väg nr 328 mot Niegosławice.

- Nordgränsen för området går från Niegosławice längs vägen mot Szprotawa, genom orterna Sucha Dolna och Henryków Wichlice; från Szprotawa längs väg nr 12 till Żagań och vidare längs samma väg genom Żary till Żarki Wielkie, som ligger vid Polens västra gräns mot Tyskland.
- Västgränsen för området går från Żarki Wielkie söderut till staden Zgorzelec, längs polsk-tyska gränsen.

- 4.4. Ursprungsbevis: Ursprungs- och kvalitetskontrollerna av "Miód Wrzosowy z Borów Dolnośląskich" genomförs i flera etapper, från tillverkningen till kontroller av den färdiga produkten på marknaden. Genom dessa kontroller skapas ett enhetligt övervakningssystem för att garantera en fullgod kvalitet av slutprodukten.

Den skyddade geografiska beteckningen "Miód Wrzosowy z Borów Dolnośląskich" gäller uteslutande honung från tillverkare som är inskrivna i register som förs av kontrollorganet, nämligen följande:

- Register över biodlare som ägnar sig åt framställning och tappning av honung och har tillstånd att ställa ut bisamhällen i Bory Dolnośląskie (barrskogarna i Nedre Schlesien).
- Register över etiketter som används av biodlare som ägnar sig åt framställning och tappning av honung.

Kontrollorganet kontrollerar att de biodlare som förekommer i registren och som framställer produkter med den skyddade geografiska beteckningen "Miód Wrzosowy z Borów Dolnośląskich" gör detta i enlighet med förordningen och produktspecifikationen. Kontrollerna sker i form av inspektioner hos biodlare som ägnar sig åt framställning och tappning av honung. Även dokumentationen och kvaliteten av den färdiga produkten på marknaden kontrolleras. Man kontrollerar vidare att nivån på försäljningen stämmer överens med produktionsnivån.

- 4.5. Framställningsmetod: Innan kuporna forslas till ljunghövdarna måste honung från tidigare födokällor slungas ut. Därefter förses kuporna med ramar och vaxkakor. Vid behov kan bina matas med sockerlösning i små doser, högst 0,5 kg per dygn. Utfodringen av bina bör avslutas senast en vecka innan kuporna forslas till ljunghövdarna. Det är inte tillåtet att utfodra bina samtidigt som "Miód Wrzosowy z Borów Dolnośląskich" samlas in.

Transporten av bina måste uppfylla hygienreglerna och äga rum under tillfredsställande ventilation av kuporna. Insamlingen av nektar sker i området Bory Dolnośląskie (barrskogarna i Nedre Schlesien) under ljunghövdarnas blomningstid (augusti och september). Honungen slungas i honungsslungor (med tangentiell eller radiell centrifug) i fasta lokaler hos biodlarna eller i mobila anläggningar på insamlingsplatsen.

Honungen förvaras i livsmedelsbehållare som uppfyller kraven för god biodlarsed och gällande föreskrifter. Honungen tappas på olika förpackningar, vanligen ej större än 1,5 kg. Det är inte tillåtet att filtrera, röra eller pastörisera honungen eller att värma den artificiellt. Honungens temperatur inuti kakan får inte överstiga 45 °C under något produktionskedje.

Framställning av "Miód Wrzosowy z Borów Dolnośląskich" får endast ske med bin från följande raser eller korsningar mellan dessa:

- *Apis mellifera mellifera* (mörkt nordiskt bi),
- *Apis mellifera carnica* (grått krainerbi),
- *Apis mellifera caucasica* (kaukasiskt honungsbi).

- 4.6. Samband med området: Honungsframställning i området nämns för första gången i skrift under Karl den stores regeringstid, vid sekelskiftet mellan 700- och 800-talet. Av detta framgår att besegrade stammar var tvungna att erlägga tribut i form av honung och bivax. Litteratur från olika tidsperioder vittnar också om förekomst av honung, däribland ljunghonung, i området.

Ljunghedarna i området är uppskattade av biodlare. Efter den väldiga skogsbranden år 1900 minskade trädbeståndet i barrskogarna i Nedre Schlesien (Bory Dolnośląskie), och hedarna bredde ut sig. I undersökningar från 1958 visade det sig att ljunghonungen från barrskogarna i Nedre Schlesien hade den största halten av ljungpollen som primärt pollen (59–98 %).

Den långa traditionen av honungsinsamling i området och honungens höga kvalitet är de viktigaste orsakerna till det goda ryktet för "Miód Wrzosowy z Borów Dolnośląskich". Detta goda rykte bekräftas såväl av de utmärkelser som honungen fått vid "Święto Miodu i Wina w Przemkowie" (honungs- och vinfestivalen i Przemków), som av resultaten från enkäter bland utställare, konsumenter och besökare. Det motiverar också priset, som är 3–8 zloty högre per kilo än för annan ljunghonung. Det goda ryktet för "Miód Wrzosowy z Borów Dolnośląskich" bekräftas också av det faktum att honungen, som den enda från hela vojvodskapet, ingår i den korg med regionala specialiteter som landshövdingen för Nedre Schlesien brukar skänka till utländska gäster eller ha med sig som gåva. "Miód Wrzosowy z Borów Dolnośląskich" brukar få representera vojvodskapet Nedre Schlesien vid mässor och utställningar när typiska produkter från olika regioner ska presenteras.

De många hänvisningarna till ljung i en rad olika initiativ i regionen vittnar om att Bory Dolnośląskie intensivt förknippas med denna växt. I den lilla byn Borówki håller man på att bygga "Ljungstugan", ett särskilt hus tillägnat ljungen, och den lokala handlingsgruppen i regionen kallas "Ljunglandet".

I Bory Dolnośląskie förekommer täta ljunghedar på en yta av 10 000 hektar, i synnerhet kring skjutfälten i Świętoszów och Przemków. Den höga medeltemperaturen och det stora antalet soltimmar ger en riklig nektarproduktion från ljungen, särskilt under nederbördsrika år.

Förutom att "Miód Wrzosowy z Borów Dolnośląskich" har gott rykte, är välkänd och förknippas med sin ursprungsregion kännetecknas honungen också av sin unika sammansättning. Den har ett mycket högt innehåll av prolin (minst 30 mg/100 g), lågt innehåll av sackaros (högst 4 g/100 g) och låg vattenhalt (högst 22 %). Honungen har också ett stabilt pH-värde (4–4,5) och ett högt innehåll av primärt ljungpollen (minst 50 %) samt framställs uteslutande med hjälp av bin från utvalda raser.

- 4.7. Kontrollorgan:

Namn: Inspekcja Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych

Adress: ul. Wspólna 30, PL-00-930 Warszawa

Telefon: (48-22) 623 29 00

Fax: (48-22) 623 29 98, (48-22) 623 29 99

E-post: sekretariat@ijhars.gov.pl

- 4.8. Märkning: Alla tillverkare som säljer *Miód Wrzosowy z Borów Dolnośląskich* är skyldiga att använda en och samma etikett på honungsburkarna. Etiketterna distribueras av *Regionalny Związek Pszczelarzy we Wrocławiu* (Regionala biodlarförbundet i Wrocław). Regler och gällande förfaranden för distributionen har meddelats till kontrollorganet. Dessa regler och gällande förfaranden får inte på något sätt diskriminera tillverkare som inte tillhör förbundet *Regionalny Związek Pszczelarzy we Wrocławiu*.